

# FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

**SZERKESZTŐSÉG:**

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.  
Bérmintetlen levelek nem fogadhatók el.

Nyitl-ter soronkint 40 fl.

**KIADÓHIVATAL**

Hova az előfizetők, hirdetői és yiltér díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomcája.

## Győzelem a romlás fölött.

Egyház, állam, társadalmi szokás, vagy hagyomány szabhat ünnepet: de olyan ünnepet földi hatalom nem rendelt évszázadok, évezredek, a világ teremtése óta, mint a milyet Ehrlich, csak így egyszerűen Ehrlich, a frankfurti doktor szerzett. Elemezzétek az élet gyönyörűségeit és tragédiáit, állítsátok föl ezer meg ezer vonatkozását, nem találtok olyan rettentően hatalmasat benne, mint a vérbaj, következésképp nem találtok olyan fenséges hatalmas ünnepet, mint amilyent világgá lehet hirdetni, hogy megtalálták a vérbaj orvosságát. Ehrlich a frankfurti doktor találta meg, ő szerezte meg az emberiség számára az ünnepet.

A hírt, hogy Ehrlich frankfurti doktor megtalálta a híres orvosságát, egy pillanatra sem fogadhatta, nem is fogadta lenéző kétkedés, amely az utóbbi mult évek megannyi reklám — és stréber — fölfedezéssel követte nyomon. Ilyen értelemben vett kétkedésről Ehrlich tudománya világszerte ismert és elismeri egyénisége, szinte kegyetlenül szigorú megbízhatósága miatt szó sem lehetett. Egy Ehrlich professzor — a világ minden orvosi fakultása így ismerte és ismeri — nem lehet a tudományban sem jóhiszemű, sem rosszhiszemű, csupán hajszálpontosan exact. Ez bizonyos volt a megrendítően szenzációs hír első pillanatában, és ezt a bizonyosságot nemesak megerősítette, hanem egyszerűen megállá-

pitotta a jelen egyik legmélyrehatóbb és mindenestre legkomolyabb orvosi fórumának, a berlini királyi orvosegyesületnek az ítélte, hogy igen, amit Ehrlich, a frankfurti tanár fölfedezett, az az arzénvegyület a luesnek az orvossága. Nem tapogatódzás, amelytől „talán” lehet várni valamit, hanem pozitív eredmény, amelynek az említett orvosi fórum előtt álló példája van. Egyetlen injectió gyógyított: erre van példa és mindegyik kísérlet azt bizonyította, hogy az orvosság éppen a legelőrehaladottabb betegségek esetén vált be, azaz éppen azokból gyógyította ki a luestikust.

A jelzők és frázisok elkopottságában szegyenkezni lehet, illik és kell ilyenkor, amikor Ehrlichnek, ennek az egyszerűen csak Ehrlichnek a neve mellé keresünk appozíciót. Megváltó az az ember a szó legszorosabb értelmében. Vagy ki a megváltó, ha nem az, aki az emberiséget a legalattomosabb és legkérelhetetlenebb bizonyossággal gyilkoló és megmételvező ellenségétől váltja meg. Vagy hol van az emberiség életében ellenség, mint amilyen olyan reszketően állt volna a tehetetlenség, mint amilyen a vérbaj. Használták és használják ellene a higányt, tudományos megokolhatóság nélkül, tradicionális is tapasztalati alapon: és a higány-gyógyításnak néha volt eredménye, néha nem. A banditáság banditásága jóindulatu ahhoz az alattomos-sághoz képest, amelylyel a lues dolgozott és dolgozik. És ez az átok, évezredek átka

soha nem mult el eddig. A métegy gyilkolt a megtámadottban, gyilkolt az unokában, gyilkolt az unokák unokáiban. A mult millió és millió elpusztult embere réges-régen megszenvedett a jövendőért, de a lues nem ismert és nem ismer kegyelmet, ártatlan tisztaságu unokákat „bünteti” az apák „bűneiért”.

Megvillan az emberiség szemében a győzelmi mámor ragyogása, hogy elérkezett a megváltás ideje. Nem félő reménykedés mondja ezt, hanem az, ami az egyetlen csalhatatlan: a tudomány. Azok az étepeók, amelyek az emberi történelemben a legnagyobb jelentőségeket képviselték kicsinyekké válnak most a métegytől való megváltás, az Ehrlich tanár fölfedezése után. Kicsinnyé lesz minden a legnagyobb baj legyőzése mellett. Mert ez a legnagyobb baj, az a bajok baja, az emberiség nyomoruságok nyomorusága, a tragédiák tragédiája, amelynek lopva jött a pusztító támadása. Ezt az alattomoságot pusztította el és tette képtelenné az új megváltó orvos-sága.

*Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás alljon be.* A KIADÓHIVATAL.

## TÁRCZA.

### Süket cigány.

— Rajz. —

Nem szerelemről dalolok ma,  
Tárgyam nem barnahaju lány,  
A kiról ma zeng dalt a lantom  
... Egy vénülő, süket cigány.

A mult egy itt felelt alakja  
Fényben elhuzódó árny...  
Az élet egy hajótöröttje:  
— — Egy vénülő, süket cigány.

\* \* \*

— — Valaha régen, emlékszünk még rá  
Vagy nem emlékszünk — mindegy már  
Tünt fel itt nálunk, csodás danája  
Éjfürtü, ifju, szép cigány.

Ha rázendített bus dalára  
Ugy könnyezett a vig leány  
És sirt a férfi: táncra vitte  
Éjfürtü, ifju, szép cigány.

Éjjeli zenék! Bájós álmok...  
És induló a bál után,  
Harc riadó — — és majális:  
Te voltál lelkük, szép cigány.

Ma is van még bál és majális  
Leányarc ma is halovány,

De te bár látod, nem hallod már azt —  
Semmitsem hallsz már — — vén cigány.

A majálison ma is tánc van...  
Az ifjak ma is vigak tán...  
... De egész másként volt az régen  
Emlékszel, ugy-e, vén cigány?...

Éjfürtöd kihullt, óh, már régen  
Szürke szemedben semmi fény,  
Óh mondd, te szegény, elünt művész  
Hol a régi cigánylegény?

Óh mondd, lehet-e, hogy belöled  
Eltünt az örök művész vér?  
És mit ér neked így az élet  
Ha művészetet véget ér?

Óh mondd, mit érzesz, hogyha néha  
Előveszed ő hegedűd,  
A multnak árnya, fényes álma  
Szegény cigány, szivedbe üt?

Eljősz, el, még a majálisra,  
De hegedűd csak nyikorog,  
Nem hallsz már többé, öreg cigány  
Elhagytak téged — — a dalok.

És élsz, a mig a sir ásója  
Pár kapa földet földé hány — —  
S ott mulik el dicsőség,  
S lenyugszik oly fájó emléked  
Szegény, szegény, süket cigány!...

Rosenberg József.

## Tisza partján.

... Volt nekem volt... Ott az édesvízi folyó partján, amelybe a szerelmes Tisza-virág fetelekbe jár, ott volt nekem gyermekkorom. Tele huncutsággal, csalafintasággal. Tele ábránddal, álommal.

Mintha látnám azt a borzashaju, cigányképű kislányt, akit gondörbaránynak hívott az egész falu és aki olyan pajkos volt, mintha nem is leány, de egy fiúnak rakoncátlan lelke szorult volna belé.

Bizony én nem szerettem csak a fiukkal játszani. Nem szerettem a menyasszonyosdít, meg a tanítóeskat. A bábozást, no azt meg éppen kinem állhattam. Hisz ez olyan lányoknak való volt. Engem sokkal magasabb ambíciók hevitettek. Például a jegenyefa tetejére felkapaszkodni. Vagy tükken-bokron keresztül folkapaszkodni a Kis Gábor Laciék bírsalmafájára és onnan nézni a világba. Közben persze teleraktam a „keblem” jöfele bírs-sel.

Emlékszem, hogy gyűlöltem a cipőt és az új ruhát. Mindig mezteláb jártam és rongyosan. Hiába varrta meg áldott jó anyám az én ruhámat. Az csak addig tartott, amíg a kapum kiértem. Aztán hajrá. Szakadt a szoknya. Ezer karcolás volt az arcomon, ki bánta azt!

Egyszer — jól emlékszem — ünnepnap következett. Tudtam, mert új ruhát varrtak. Én megrendeltem a magamét a következőképpen:

— Kedves mama, tessék nekem olyan ruhát varrni, hogy körül — és itt csipőmre mutat-tam — legyenek rövidebb rongyok és abba tessék

## VEGYES HIREK.

— **A tanév záróvizsgálatai.** A polgári fiu- és leányiskola rövidesen a vizsgák előtt kapta meg az állandó nyilvánossági jogot. A záróvizsgálatok június hó 23. 24. 25-én tartottak meg. A vizsgálatokon *Gróf Lajos* kir. s. tanfelügyelő elnökölt. Egy a leány- mint a fiuiskola növendékei készült-ségükről fényes tanubizonyítást adtak, precíz feleleteikért az elnökölt kir. tanfelügyelő a tanár-testületnek teljes meglegedését nyilvánította. — A záróvizsgálat folyamán kézimunka- és rajzkiallítás is volt. Alkalmam nyílt itt a növendékek szorgalmáról, ügyességéről s a vezetők finom, józóléséről meggyőződni; ugyancsak e helyütt állította ki *Zolnay Géza* rajztanár, néhány sikerült akvarel és olajfestményét. A kiállított festmények gyönyörködtették a szemlélőt, a festmények remek kidolgozása a rajztanárnak már is kifejezett művészetét bizonyítja; kiválóan sikerült képe a cigány nő fej és akvarelben a vázába helyezett virágcsokor. — A polgári fiu- és leányiskolának közel 150 növendéke volt az elmúlt tanévben; fényes jel e szám is amellől, hogy ezen iskolának városunkban létjogosultsága van s elvitázhatatlan ama fontos miszió, melyet ezen iskola teljesít s végez *Deák István* igazgató élén a derek tanártestület. — Az állami elemi iskolában a záróvizsgálatok a következő sorrendben tartottak meg: A gazdasági ismétlő fiu- és leányiskolában május hó 29-én, az iparostanonc iskolában június hó 19-én, a mindennapi iskolában június hó 18., 21., 22. és 26-án. A vizsgálatokat a szülők sűrűn látogatták, a gondnokság tagjai, élükön a fardadhatatlan elnök *Polányi Gézával* minden osztály vizsgálatán jelen voltak s meggyőződést szerezhetek a tanítótestület buzgó munkálkodásáról. Egyet kellett azonban nélkülöz-nünk t. i. a más esztendőben szokásos kollektív munkakiallítást. Az egyes osztályok külön-külön állították ki a gyermekek készítése munkákat, jobban szerettük volna azonban azt tömegesen szemlélni. — A záróünnepély 26-án tartott, mikoris a növendékesreg templomban járt s hálát adott a tanév sikeres befejeztéért. A hálaadó isteni-tisztelet után az ovoda kertjében gyülekeztek a szépszámú megjelent közönség, *Polányi Géza*, *Garbinszky Sándor*, *Barnai Andor* és *Rontsinszky Ágoston* gondnoksági tagok. *Polányi Géza* gondnoksági elnök szép megnyitó beszéde után az iskola két felsőbb osztálya *Jakab András* vezetése mellett a Himmuszt, Szózatot és népdalokat énekelte, a gyermekek szavaltak, *Mathiász József* igazgató rövid beszédet intézett a növendékekhez; majd kiosztották a segély- és jutalomdíjak s az évvégi értesítők.

huzni egy hosszú rongyot. (Az ugy nevezett „sleifnis” ruhákat viseltek akkor nagyjában.)

Eljött a kis zsidó, a Ritka Dávid és mértéket vett cipőre. Aztán meg lakott a faluban egy ur-asszony, az kedveskedni akart édesapámmal, — az unokája hozzá járt iskolába — vett ajándékba nekem is, a nővéremnek is kalapot. Mintha most is látnám. Kék volt a szalmája. Formája nagyon hasonlított egy fejosajtárhoz. Csak egy kicsit laposabb és karimája volt. Ékeskedett rajta négy nagy másli.

Eljött aztán a nagy nap. Szépen megmosdatott, megfésült anyám. Persze visítottam, mint a malac, ha elevenen nyuzzak. Aztán felöltöztetett anyám tetőtől-talpig újba. Határozottan rosszul éreztem magamat az egész műtét alatt. De végkép odalettem, amikor kalapot is fejembe nyomta. A kis kutyám érezhetett hasonlóképpen, mikor piros szalagon csörgött kötötték a nyakába. Nővérem az egészen jól festett. Begyűszkedett, mint valami kis majom, ha elefánthaton lovagol. Megköszöntük szépen a ruhát. Aztán elküldött mama megköszönni a kalapot. Nekem persze lelekreható beszédet tartott, amelynek vége az volt, hogy ha kárt teszek a ruhámban, vagy magamban, majd másképp hat rám, mikor hazajövök.

Elindultunk. Még csak a falukutjáiig csak bírtam a dicsőséget. Az igazat megvallva, egy kicsit tetszett a szép, hosszú rongy, (finom selyem öv volt az) de egészen elfelejtette ezt velem az az esemény, hogy megláttam Kis Gábor Laciék a szüretre menni. Rögtön kipárolgott belőlém minden prédikáció és főt a fejem a szürettől.

— **Uj ügyvédék.** A kossai ügyvédi kamara közhírré teszi, miszerint *Dr. Gombos Bertalan* ügyvéd Királyhelmez székhellyel, *Dr. Friedman Józsefet* pedig Sztropok székhellyel az ügyvédi kamara lajstromába felvette.

— **Építkezés.** *Sulyovszky István* kir. tanácsos Kossuth Lajos-utcai házát *Dr. Hüttl Dezső* budapesti műépítész tervei szerint újja építteti. Az épület — miként a tervek mutatják — igen szép stílyt fog nyerni és méltó lesz fejlődő városunk képéhez.

— **Eljegyzés.** *Egreczky Mihály* uradalmi felügyelő és neje *Rosznáky Bertának Iréne* leányával *Péter-Pál* napján váltott jegyet *Nagy Mihály*, gróf Sztáray szerelmespusztai ispánja, homoki *Nagy Mihály* kecskeméti birtokos fia.

— **Cukorgyár.** Annak idején említettük, hogy *Weinberger Sándor* nagybirtokos kezdeményezésére egy cukorgyár létesítése iránt mozgalom indult meg. Az eszme hívekre talált, csatlakoztak ahhoz *Andrássy Géza* és *Sztáray Sándor* grófok is, úgy, hogy ma már a cukorgyár felállítása biztosítottnak tekinthető. Az új gyár valószínűleg Töketerében lesz, bár mi szivesebben látnók, ha azt Nagymihályban építenék fel.

— **Uj iskola.** A nagymihályi izr. hitközség a Sztáray-téren lévő épületét iskola helyiséggé alakíttatja át. Az új iskolában a tanítás csak az 1911. évben veszi kezdetét.

— **Tüz.** Gézsényben június hó 21-én délután eddig ismeretlen okból a gör. kath. templom oltára kigyuladt. Szerencsére a tüzet hamar észrevették és így a kár jelentéktelen.

— **A kórházi építés ügye.** A helybeli köz-kórház új sebészeti pavillonja szerződészerűleg július elséjére elkészült. Használatba vétele azonban meg a jövő zenéje, mert a vízvezeték ügye pénz hiányában hónapok óta vajdúdik, ennek megoldása előtt pedig a sebészeti osztály új pavillonja nem nyitható meg a szenvedő emberek igazán fájdalom kárára. A eszázgyakorlatok területén: atvonaló utak jókarban tartására, ha a föld alól is, mégis előteremtették a pénzt, de a kórház, jobban mondva a nyavalygó emberek azok várhatnak.

— **Istenítélet.** Az elmúlt hétfőn járásunk több vidéken valóságos istenítélet volt. A butkai közjegyzőségben egész délután villámok cikáztak és mogyoró nagyságu jég esett perceként át. A szép termés sok helyütt teljesen tönkrement. Butka és Deregnő határában oly vihar és szélvész keletkezett, a mely az erdőben óriási nagyságu fákat kidöntött és ezáltal ezrekre rugó kárt okozott. A vihar emberéletet is kioltott, a mennyiben a deregnői gróf *Lónyai-féle* erdőben egy kidölt fa

Először is igyekeztem a cipőmtől megszabadulni. Leültem a kert mellé és elkezdtem jajgatni:

— Eredj csak előre, Piszé — így becéztem nővéremet — majd megyek én is. De nagyon éget a cipő.

— Megállj, megmondom mamának, hogy nem emelked föl a szoknyád, mikor leültél — szolt ő és ellibeggett.

Egy-kettőre lerángattam a cipőt, beledugtam a harisnyát, összekötöttem a perlit. Keresztülvettem a vállamon és úgy futottam a Piszé után.

Hogy milyen hatást szült megjelenésem arról nem beszélek. A nőni rögtön nem igértte meg az uzsonnát, hanem igért elhelyt mást. Az én önzéretem mindezt nyugodtan hagyta. Dult bennem a szüret.

— Piszé, gyere csak — szoltam testvéremnek. — Tudod, hogy Kis Gábor Laciék szüretelnek?

Addig sugtam-bugtam, míg rávettem, hogy menjük ki a szüretre. Elszöktünk egyenkint a vendégségből. Aztán, usgyé a szüretre.

Csakhamar leröpült a kalap is a fejemről. Kihuztam a hosszú rongyot. Belegyömösöltem a cipőket a kalapba. Vettem a hosszú rongyot és odakötöttem az egészet a gyomromra. Hogy lássam mindig, megvan-e?

Kis Gáborékat meglepte hivatlan és váratlan megjelenésünk. De aztán nem törődtek velünk. Piszé jóllakott szollóval. Hallgatott, amíg evett. De aztán leült egy fa alá és piszegett. Én elememben voltam. Fáról le, fáról föl. Szollót, no azt annyit ettem, hogy utóbb le kellett oldoznom

Sára Julia cigányasszonyt agyonütötte. Az egész vármegyében dühöngött különben az orkán és jégeső úgy, hogy a Hegyalján az egész termést tönkretette.

— **Régiségi lelet.** *Kövér Géza* lasztoméri lakos az elmúlt héten a Laborc partján egy pecsétnyomót talált. A pecsétnyomó Nagymihály városé az 1609. évről. Érdekes az, hogy a pecsétnyomó szerint Nagymihály már 300 évvel ezelőtt város volt, ma pedig községgé devalválódott.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az állami iskola kiváló tanulóinak könyvekkel jutalmazására adományokkal hozzájárultak: Nagymihályi Takarékpénztár 20 K, Czibur Bertalan 10 K, Walkovszky Béla 10 K, Kereskedelmi és Hitelbank 6 K, Spiegel Samu 5 K, Dr. Kállai József 5 K, Dr. Glück Samu 5 K, Löffler Sándor 3 K, Barnai Andor 2 K, Bucsinszky Lajos 2 K, Strómpl Gábor 2 K, Glück Mór 2 K, Rontsinszky Ágoston 2 K, Tóth Árpád 1 K és ifj. Bucsinszky Lajos 1 K. — Fogadják a nemesszívű adakozók a tantestület hálás köszönetét. *Mathiász József* igazgató.

— **Kereskedelmi bál Málcán.** A málcái kereskedelmi ifjuság f. évi július hó 17-én Málcán a gyógyfürdő pavillonjában jótékony célú zártkörű táncmulatságot rendez. Beléptidij: személyjegy 2 korona, családjegy 4 korona. Kezdeté este 7 órakor. A tiszta jövedelem a szegények alapja javára fordíttatik.

— **Villámcsapás.** Megrendítő szerencsétlenség történt a múlt héten Jeszenő községben. Délután 3 órakor a gör. kath. hívők vecsernyén voltak a templomban. Alig hogy a pap a vecsernyét megkezdte, a villám lecsapott a templomba s ott *Motuz Mihály* 54 éves gazdát agyonsújtotta. A szerencsétlent 5 gyermeke és özvegye sirátja.

— **Jegyzőgyűlés.** A mezlenyvármegyei körjegyzők június hó 25-én tartották meg Tokajban tavaszi közgyűlésüket. A jegyzői egyesület elnöke *Szoták Istvan* butkai körjegyzőt választották meg egyhangulag. Az új elnök személye biztosítékot nyújt arra, hogy az egyesület élén oly férfi fog állani, aki képes lesz minden tekintetben az egyesületet virágzóvá tenni.

— **Nyilvános nyugtázás és köszönet.** A pazdiesi állami iskola évváró vizsgáján a tanulók jutalmazására *Weinberger Jenő* és *Arthur* urak 36 K, *Moskovics Arthur* ur 3 K és *Braun Gyula* ur 1 K-t voltak szivesek adományozni. Szives adományukat e helyen is nyugtázva, azokért hálás köszönetet mond, Pazdies, 1910. június 21. *Molnár Gyula* áll. tanító.

— **A nagymihályi ifjusági egyesület** f. é. június hó 19-én tartott erdei mulatság kedvező

a gyomromról a pakkot, mert nem bírtam . . .

Piszé végre is annyit piszegett, hogy hazaindultunk. Engem rossz előérzetek kezdtek bántani.

— Tudod mit Pizsikém, te majd bemegy előre és megmondod, hogy ne bántsanak.

Eleinte vonakodott, utóbb mégis csak rávettem.

Alighogy betette a lábát Piszé, gyanus csattanások hangzottak ki. No nekem sem kellett több. Usgyé, föl a szénapadlásra. Beleáztam magamat az illatos szénába. Ott kuporogtam, végre elaludtam. Estefelé öbredtem föl.

Kimásztam a padláslyukon. Láttám, hogy nagy lótas-futás van az udvaron. Apám épp akkor bocsátkozott a kutba egy hosszú csáklával. Anyám sírva tördelte a kezét:

— Édes Gőndörbáránykám, biztosan odafult.

— Tyűh! Most lett csak igazán melegem. Lesz ne mulass, lesz szüret, csak előkerüljék. Ezer felelem közt kecsmeregtem le a padlásról és mint a maeska, a fal tövéhez lapulva, csusztam a kis kofáig.

Ez a kis kofal lett a végzetem. Ugyanis a mi és a szomszéd ház közé volt építve. Alacsony volt, könnyen rámasztam. Aztán ha mifelőlünk kerestek, átcsusztam. Ha arról kerestek, vissza-csusztam. Egyszer aztán kerestek mindkét felől és ott maradtam a kerítésen ülve . . .

Lekaptak. Bevitték . . . Itt aztán jött a bus tragédia. Eről ne beszéljünk . . .

Ilyen bájos történetek szép számmal fordulnak elő az én multamban. De én mégis lehajtom fejem és könnyes szemmel gondolkodom gyermekkoromra, amely ott játszódtott le az édesvízű folyó partján . . .

**Badul Ferencz.**



időjárás mellett igen szépen sikerült. A sötétség beálltával a társaság a városba vonult s itt az ifjuság az „Aranybika nagytermét” zsúfolásig megtöltve hajnalig tovább táncolt. Felülfizettek: N. N. 5 K, Fejér Elemér 2-10 K, Dr. Holló Zoltán 2 K, ifj. Bucsinszky Lajos 1-70 K, Klonfar Alajos 1-40 K, Bódy Győző 1 K, Dr. Glück Samu, Mertens Alfréd, Sztanko Kálmán 80—80 f, Grünstein Emil, Moskovits N. 50—50 f, Miskanics N. 40 f és Lefkovic N. 30 f. — A n. é. közönségnek, a szíves felülfizetőknek, valamint a tombolajegyek és egyebek elárúatóinak u. m. Csopp Rózsika, Kalinovszky Gizike, Miskanics Veronka, Pivovár Rózsika és Zboján Rózsika kisasszonyoknak ezuton hálas köszönetet mondunk. — Megemlítjük még, hogy a „Világposta” díját 169 lappal Szeman Anna k. a. nyerte el. *Az ifjusági egyesület vezetősége.*

— **Szolyvai, Polenai és Luhi Erzsébet.** Lithion tartalmu természetes égvényes savanyúvíz-források. *Különleges szer gyomorba és köszvény ellen.* Elsőrendű szakferfiak vegyelmezése alapján rendkívül gyógyhatásnak köszvény, vese, hólyag és vizeleti szervek bántalmainál, cukros-hugyár, a torok és tüdőszervek bajainál, epékő- és gyomormegbetegedéseknél. Egészségeseknek kitünő ízű, igen üdítő ásványvíz bor, cognac vagy citromsavval vegyítve. Kapható mindenütt. — Foraktárak: *Glück Mór és Balázs Lajos* uraknál Nagymihály.

— **Táncitanítás.** *Keszler Mór* táncitanító, kit közönségünk régóta jól ismer, tánciskoláját f. hó 17-én az Aranybika szálló dísztermében megnyitja. Ajánljuk öt a szülők figyelmébe. — A „Gentry-Boston” oktatásában ezidén a kis növendékek is részesülnek.

— **Az Aranybika mozgófénykép színháza** ma vasárnap este 9 órakor előadást tart rendkívül érdekes és mulattató műsorral.

— **Nyári szünidei tanfolyam.** A helybeli polgári iskolában a múlt nyáron bevezetett mintára július és augusztus hónapokban három csoportból álló szünidei tanfolyam lesz. És pedig: 1.) latin nyelvű, 2.) német nyelvű és *menyiség-tani*, 3.) tantervkülönbözeti vizsgálatokra előkészítő tanfolyam azok részére, akik az elemi iskola V. és VI. osztályaiából a polgári iskolába lépnek át. A tanfolyamot ez alkalommal *Dévényi Jenő* okl. középisk. tanár fogja vezetni. Tájékoztató *Landesman B.* könyvkereskedésében az igen tisztelt szülők rendelkezésére áll.

— **Safe deposit.** Az utazási és fündözési idény beálltával fontossá válik az eltávozóknak gondoskodása arról, hogy értéktárgyaikat biztosan megőrizzék. E célra legkényelmesebb módot nyújt a Nagymihályi Gazdasági Bank r. t. safe deposit berendezése, mely abban áll, hogy bérbevehető vaspáncél szekrények, melyek minden tekintetben biztonságot nyújtanak a bérloknak, minthogy a szekrényeket csak a bérlo nyithatja és csakhatja, más ahhoz hozzá nem férhet. — A bérleti díjak mérsékeltek.

— **Az idegesség korszakát** élünk és ma midőn a gyors cselekvés főrugója a haladásnak, mindenkinek futnia kell, gyors tempóban kell célja felé iramodnia. Idegesen szaladunk, elfáradunk és gyakran elfeljtjük, hogy a gyors elfáradásnak mily egyszerű módon tudnánk gátat vetni. Tudjuk, hogy a szilárd, kemény anyagu tárgyon való menetelés rázkódatást okoz és az idegeket támadja. A mikor kocsin megyünk, ezért keressük a gummi-kereket és szerencsére itt van már az az idő, a mikor a gyalogjáró is élvezheti a gummianyag kiváló tulajdonságának, a rugalmasságnak óriás előnyeit. Ezt azonban csak oly módon érhetjük el, ha nem járunk el feleletesen, mert miként mindenben, ebben is megteremtette kifejlődött forgalmunk a látszólagosan azonos, de tényleg csak hiányosan pótló olcsóbb anyagokat. A cipősarok csak akkor felelhet meg hivatásának, ha alapanyaga a valódi nyers kaucsuk, a mely a szívóssága következtében szinte korlátlan tartósságot biztosít, bámulatos rugalmassága által pedig igazán nyújtja is a várt előnyöket. Nem szabad bármilyen hangzatos nevű, külföldi eredetnek látszatát keltő terméket elfogadnunk, hanem vessük emlékeztünkbe a „Palma” szót és követeljük lábbeliszállítónktól, hogy csak ezen fóliával ellátott valódi kaucsuk cipősarok adjon.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

**10** koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

## Hirdetések.

### BORSZÉKI

az ásványvizek királya, angolkór és vészegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső :: :: minden vizek között. :: :: Nagymihályon kapható: **Balázs Lajos cégnél.**

Uj zsákokat, vizmentes ponyvákat

— jutányos árban elad és kölcsönöz —  
**FREUND SIMON**

Nagymihály, Sulyovszky-utca 2. sz.

Két üzlethelyiség

a Kossuth Lajos-utca n. évi október hó 1-től kiadó. — Bővebbet **Hellinger Dávid** szikvizgyáronál Nagymihályon.

Egy új, erős, vassínekkel emelendő  
**ELEVÁTOR**  
600 koronáért eladó **Csikós Ferencz** géptulajdonosnál **Parnón.**

Egy teljesen jó karban lévő  
**cséplőkészlet**  
jutányos árban eladó. — Érdeklődőknek **Löffler Noa** cég szolgál felvilágosítással.

## Bérbeadó lakás.

A Jókai-utca 9. szám alatt egy utcai lakás és egy külön álló butorzoit szoba előszobával azonnal kiadó.

## Vasuti menetrend.

Érvényes 1910. május 1-től. —  
Indul Nagymihályból:

Budapest felé:

Reggel	5 óra 43 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Kassa felé:

Reggel	5 óra 43 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Mezőlaborcz felé:

Reggel	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	10 óra 23 perc.

Érkezik Nagymihályba:

Budapest, Kassa, Varannó felől:

Délután	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	10 óra 23 perc.

Mezőlaborcz, Takcsány felől:

Reggel	5 óra 43 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 52 perc.

A helybeil villanytelephez egy jó házból való s a polgári iskola egy-két osztályát végzett fiu tanuló ul felvétetik.

Országszerte hire járja:  
A „Keil-Lakk”-nak nincsen párja,  
Pompás fényben a padló,  
„Keil-Lakk” amellelt olcsó.  
A ki egyszer ilyet használ,  
Többet mást nem tőr a háznál.  
Ajtó, mosdó, ablakpárkány  
Oly fehér lesz mint a márvány,  
Ha fehér „Keil-Lakk”-ot veszünk,  
S vele mindent jól befestünk.  
Konyhabutor, asztal, szék,  
Itt van „Keil-Lakk” azurkék,  
Kertibutor fessünk zöldre,  
Gyermekeknek öröme.  
„Keil-Lakk”-ból van minden szín,  
Kék, piros, zöld-rozmarin.  
Szóval: ház- vagy nyárilak,  
Mindig legyen ott „Keil-Lakk”!

Mindenkor kapható:  
**GLÜCK MÓR** cégnél  
Nagymihályon.

## Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmu ásványvíz. nincsen kellemetlen mellékeze.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, hugykö- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmaknál; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:  
**GLÜCK MÓR** cégnél **NAGYMIHÁLY.**

Egy teljesen jókarban lévő 13×18 cm. nagyságu állványos

## fényképező gép

felszereléssel jutányosan eladó. Bővebbet **Halász Sándor** fényképezőnél N.-Mihályon.

UTCAI LAKÁS

villanybevezetéssel, újoman festve, f. évi aug. hó 1-től kiadó. — Bővebbet e lap kiadóhivatalában.



Jóság,  
ár és  
súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevasárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

**Schicht**  
szarvas  
szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágyágában és olcsóságában.

## Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és májbetegtek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig  
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedésükönkén, enyhén, oldólag hat, májbetegségeknél és epekövekre oldólag hat. Vértelődéseknél szédülések, hűdések, guttafés rohamoknál vérlevegő, felszívólag hat, esz és kuszvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerekódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kővászog, szívvelhajasodás ellen, cukorbetegségeknél, vesebajoknál, úgy a cukor- és fehérvérjavítást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izadmányokat, daganatokat, izületi és esontbántalmakat, esontszűt kedvezően osztja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izadmányok, hasbirtya-izadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönfélébb makacs, idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasúti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, a honnan kényelmes bérkezesítken 1 1/4 óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 füvegrel 20 korona, kis láda 20 füvegrel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-igazgatóságánál, az emezendők. Posta és távirdeállomás helyében. A fürdő igazgató-orsosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

Egy alig használt, teljesen jó karban lévő kerékpár jutányosan eladó. Cim e lap kiadóhivatalában.

## A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsonöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapírokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok alakítása.

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

Alapítási év 1812.

## Bradovka Gyula

ujjonnan berendezett kelmefestő-, vegytisztító  
: : : : és gőzmosogarában : : : :

Kassa, Klobusitzky-utca 4.

tavaszi női- és férfi-ruhák,  
csipkefüggönyök stb. kiváló  
szépen és gyorsan reggyleg  
tisztítatnak és festenek.

✱ ✱ Gallér-, kézelő- és ✱ ✱  
✱ ✱ fehérenmü mosás. ✱ ✱

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan  
eszközöltetnek.

☎ Telefonszám 360. ☎

## Üzlet áthelyezés.

Van szerencsem a n. é. közönséget tisztelttel értesitem, hogy

## czipész üzletemet

a Kossuth Lajos-utcan levő Csop-féle házba (a városhaza szomszedságában) helyeztem át.

Raktáron tartok mindenemüri-, női- és gyermek cipöket a legfinomabb kivitelben, jutányos árak mellett.

Mérték szerinti megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

A n. é. közönség szíves pártfogásaert esd

kiváló tisztelettel

**Ferkó János.**

Kitüntetve 1908. ezüst éremmel [es díszoklevellel].  
Kitüntetve 1908. bronz éremmel es díszoklevellel.



Kapható Händler Miksánál Nagymihályon.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDESI ANYAGA



## BRÜGLER LAJOS Nagymihály.

Elvállal ugy helyben, mint vidéken, mindennemü épületek és templomok fedélzeteinek Eternit-palával való fedését, jutányos árban.

## Glück Mór Nagymihály

ajánlja az

## EPERJESI NÉPBANK KÁLYHAGYÁR

tiszta fehér, barna, zöld, chamois, majolika  
stb. színü csiszolt

## cserépkályháit

valamint diszes kandalló, kandallós kályhák és takaréktűzhelyeit, melyek ez iparágban első helyet foglalnak el és számos kitüntetésben részesülnek.

Jutányos árak mellett a legsolidabb kivitel biztosítatik. — Egész épületek kályhaberendezéset tetemes árengedménnyel vállalom el. — A kályhák felállítását a gyár kipróbált, szakavatott állitói végzik. Mintakályhák raktáramban megtekinthetők.

Beocsini Román és Portland cément nagy raktára.

